

Детальнішу інформацію про рак легенів, обстеження легенів та поради, як кинути палити, можна отримати за цими посиланнями:

Інформація про рак легенів від Національної служби охорони здоров'я

www.nhs.uk/conditions/lung-cancer/

Програма Smokefree Національної служби охорони здоров'я

www.nhs.uk/smokefree

Дослідження раку у Великій Британії

www.cruk.org/lunghealthchecks

www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer

www.cruk.org/smoking

Фонд Roy Castle Lung Cancer Foundation

www.roycastle.org/information

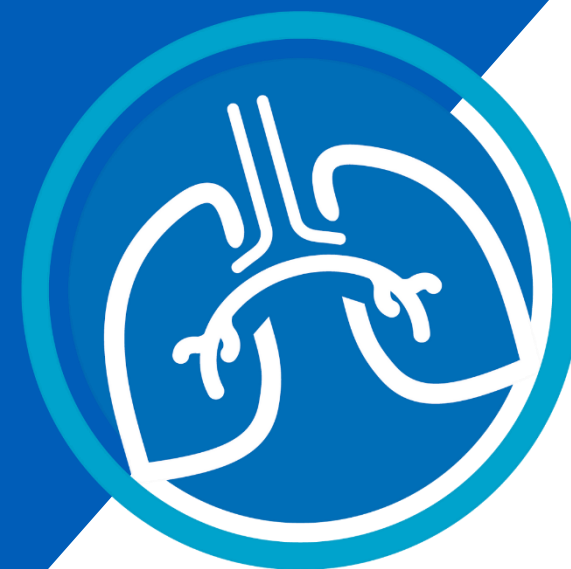
www.roycastle.org/help-and-support

Номер документа Національної служби охорони здоров'я Англії: 000959



Цільові обстеження легенів

Що вам потрібно знати



Зміст

Про цільові обстеження легенів	2–4
Можливі результати цільового обстеження легенів	5–6
Чому важливо вчасно поставити	7
Що потрібно знати про сканування	7–8
Про рак легенів та симптоми	9
Як зменшити вірогідність раку легенів	10

Цільове обстеження легенів відрізняється від медичних оглядів Національної служби охорони здоров'я. Навіть якщо ви нещодавно були на медичному огляді Національної служби охорони здоров'я, все одно рекомендується пройти цільове обстеження легенів.

Додаткова підтримка

Якщо вам потрібна допомога, щоб ознайомитися з цим буклетом, зв'яжіться з нами за номером телефону 01293 363732

і ми надамо вам його в більш зручному для читання

За додатковою інформацією та підтримкою звертайтеся за номером телефону 01293 363732

Чому ми пропонуємо обстеження легенів

На ранніх стадіях рак легенів не має ознак чи симптомів. У результаті, на жаль, 7 із 10 пацієнтів із раком дізнаються про свій діагноз надто пізно для лікування.

Цільове обстеження легенів допомагає виявити проблеми на ранніх етапах (зазвичай ще до того, як ви помітите, що щось не так) і на такій стадії, коли лікування може бути легшим і успішнішим, що зрештою дає змогу врятувати більше життів.

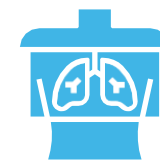
У більшості випадків рак легенів розвивається досить повільно, що дозволяє за допомогою сканування легенів помітити його на ранніх стадіях.

Що таке цільове обстеження легенів?

Цільове обстеження легенів — це двохетапний процес, під час якого ми оцінюємо стан ваших легенів.



Вам зателефонує ваш лікар або призначить зустріч, щоб оцінити вірогідність розвитку раку легенів.



Якщо лікар дійде висновку, що ви маєте високі шанси розвитку раку легенів, вас запросять на швидке сканування. Під час сканування ми робимо детальний знімок ваших легенів для оцінки. Якщо у вас будуть виявлені проблеми, вам призначать лікування.

Чому вас запросили

Люди віком від 55 до 74 років, які палять або палили раніше, мають вищий ризик розвитку раку легенів. Ми хочемо переконатися, що ваші легені в порядку. Проблеми виявляються нечасто, але, якщо вони є, краще діяти швидко й призначати лікування. Лише ви вирішуєте, чи проходити обстеження легенів.

Як відбуватиметься цільове обстеження легенів?

Обстеження легенів складається з двох частин, але не всім потрібно проходити сканування. Це залежить від результатів первинного огляду. Протягом цього процесу у вас буде вдосталь часу, щоб проконсультуватися в лікарів і поставити будь-які запитання.

1) Первинний огляд

Ваш лікар зателефонує вам або призначить зустріч, щоб обговорити ваше дихання, загальний стан здоров'я легенів, спосіб життя, спадковість та анамнез.



Існують три можливі результати.

Вам запропонують зробити сканування легенів.

Якщо у вас високий ризик розвитку раку легенів зараз або в майбутньому, вам запропонують пройти сканування, щоб переконатися, що ваші легені здорові. Лікар допоможе вам визначитися, чи потрібне вам сканування.

У вас нічого не знайдуть.

Лікар може не знайти нічого, що може потребувати додаткового обстеження. У такому випадку проходити сканування легенів не потрібно.

Направлення до сімейного лікаря.

Якщо у вас знайдуть проблеми з диханням чи легенями, але сканування не потрібне, лікар може направити вас до сімейного лікаря чи іншого спеціаліста.

У всіх трьох випадках ми надішлемо лист вашому сімейному лікарю, щоб повідомити про результат.



2) Сканування легенів

Вас запросять пройти швидке сканування легенів. Це спеціальне сканування за допомогою КТ (комп'ютерної томографії), у якому використовується дуже низька доза опромінення і комп'ютер для створення детального зображення ваших легенів.

Як відбувається сканування легенів?

Вам не потрібно нічого робити, щоб підготуватися до сканування.

1

Під час сканування ви будете лежати на спині на ліжку, яке повільно просуватиметься через КТ-сканер. Сканер має форму кільця, яке обертається навколо невеликої частини тіла, поки ви через нього просуваєтеся.

2

Спеціалісти (радіографи) контролюють сканер через екран у КТ-кімнаті. Під час сканування ви бачитимете їх та зможете з ними розмовляти.

3

У процесі сканування вам потрібно буде не рухатися та виконувати прості вказівки щодо дихання протягом 10 секунд. Це дозволить зробити чітке зображення.

4

Сканування проводиться безболісно, і ви зможете до та після нього їсти, пити та їздити за кермом.

За додатковою інформацією та підтримкою звертайтеся за номером телефону 01293 363732 або відвідайте сайт www.sussexlunghealthcheck.nhs.uk

Сканування легенів — можливі результати

Ви отримаєте від нас результати протягом чотирьох тижнів.
Можливі чотири варіанти результатів.

У вас нічого не знайдуть

Це значить, що під час сканування ми не знайшли у вас ознак раку легенів чи інших проблем. Ми надішлемо вам лист із результатами та запропонуємо прийти на повторне сканування за два роки. Проте є вірогідність, що рак може розвинутися між скануваннями або що під час сканування ми його не помітили. Якщо ви помітите будь-які відхилення до наступного сканування, повідомте про це своєму лікарю.

Потрібне повторне сканування

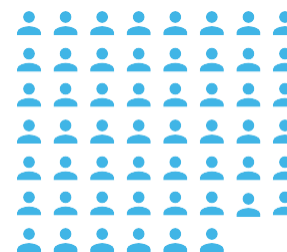
Зазвичай це означає, що на знімку є щось, що складно визначити. Скоріше за все, це щось несуттєве, але оскільки це може бути ознакою чогось більш серйозного, ми запропонуємо вам пройти повторне сканування приблизно за три місяці, просто для перевірки.

Потрібне додаткове обстеження

Це означає, що ми щось побачили на знімку і вам потрібно пройти додаткове обстеження, яке може включати біопсію. Ми зателефонуємо вам і напишемо в лікарню, щоб ви могли прийти до лікаря для подальшого обстеження.

Знайдено іншу проблему

Це означає, що у вас немає ознак раку легенів, але на знімку є ознаки інших проблем, які потребують лікування або консультації. Ми напишемо вам та вашому сімейному лікарю, щоб переконатися, що вас направлять до потрібного спеціаліста.



54

отримають пропозицію пройти сканування

8

повинні будуть пройти повторне сканування для більш детального огляду плям, які не вдалося визначити



3

повинні будуть пройти додаткові обстеження і сканування



2

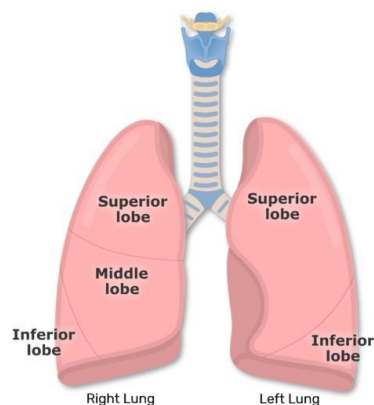
отримають діагноз — рак легенів



У менш ніж 1 з 500 випадків людині можуть зробити операцію через підозру на рак, але пізніше повідомити, що раку не було.

Чому важливо вчасно поставити діагноз

Якщо проблему виявлено в одному сегменті легені і це відбулося своєчасно, лікування може бути спрямоване лише на цей сегмент. Якщо виявити проблему пізніше, вона може поширитися на інші сегменти легенів чи частини тіла, і тоді її буде важче вилікувати.



Що потрібно знати про сканування легенів

Лікування раку легенів на ранній стадії зазвичай більш успішне.

Сканування легенів дає втричі більше шансів виявити рак на ранньому етапі.

Невеликий рак на ранній стадії зазвичай можна повністю видалити за допомогою операції або вилікувати променевою терапією.

Дослідження показують, що обстеження для виявлення раку легенів за допомогою КТ-сканування знижує ризик смерті від раку приблизно на 25 %.

КТ опромінює вас незначною дозою радіації.

Це приблизно така ж кількість радіації, що й річне опромінення від навколишнього середовища.

Радіація може викликати пошкодження клітин, яке може за кілька років чи десятиріч призвести до раку. Якщо потрібне додаткове КТ-сканування, ви отримаєте помірне опромінення.

За додатковою інформацією та підтримкою звертайтеся за номером телефону 01293 363732 або відвідайте сайт www.sussexlunghealthcheck.nhs.uk

Загалом ризик отримати рак через КТ-сканування дуже низький у порівнянні з перевагами виявлення раку легенів на ранньому етапі.

У дуже невеликої кількості людей у процесі сканування не завжди знаходять рак, який насправді є.

Це називається «хибно негативний результат». Окрім того, рак легенів може розвинути пізніше. Якщо у вас з'являться будь-які симптоми, зверніться до свого лікаря.

У деяких людей сканування щось показує, навіть якщо в них немає раку легенів.

Це називається «хибно позитивний результат» і означає, що вам потрібно пройти додаткове обстеження, щоб переконатися, що у вас немає раку.

Сканування може виявити рак легенів, який не несе жодної шкоди.

Лікарі не завжди можуть сказати, чи буде рак погрожувати життю, тому деякі люди можуть проходити лікування, яке їм насправді не потрібно.



Що таке рак легенів?

Рак легенів — це один із найпоширеніших видів раку.

Це коли аномальні клітини поділяються неконтрольованим шляхом і формують пухлину в легені.

Зазвичай на ранніх стадіях рак легенів не має ознак чи симптомів.

Раннє виявлення раку означає, що лікування буде більш успішним.

У більшості випадків рак легенів розвивається досить повільно, що дозволяє помітити його на ранніх стадіях за допомогою КТ-сканування з низькою дозою опромінення.

Саме для виявлення раку легенів на ранньому етапі ми пропонуємо цільове обстеження легенів.

Які симптоми має рак легенів?

Рак легенів може розпочатися між скануваннями або залишитися непоміченим. Важливо звертати увагу на будь-які ненормальні для вас прояви, зокрема:

- ♦ постійний кашель або зміна характеру вашого звичайного кашлю; кашель із кров'ю;
- ♦ задишка;
- ♦ безпричинна стомлюваність або втрата ваги;
- ♦ біль під час дихання чи кашлю;
- ♦ втрата апетиту.

Якщо ви помітили в себе один чи декілька симптомів, якнайшвидше зверніться до свого сімейного лікаря. Не чекайте наступного сканування.

Що можна зробити, щоб зменшити ризик раку легенів?

Більшість людей, які палили протягом багатьох років і які багато разів намагалися кинути палити, успішно покинули цю звичку.

Якщо ви палите і хочете кинути, ви завжди можете звернутися до дружніх, конфіденційних і безкоштовних місцевих служб.

Медсестра у вашому центрі цільового обстеження легенів може дати вам контакти цих служб.

Існує безліч ресурсів, які допоможуть вам кинути палити. Ви можете отримати індивідуальну консультацію спеціалістів наших місцевих центрів добробуту, хірургів та фармацевтів у форматі особистої зустрічі чи за телефоном. У вас втричі більші шанси успішно кинути палити, якщо ви звернетесь за професійною допомогою до консультанта, ніж якщо ви намагатиметесь зробити це самостійно. Служби відмови від паління діють по всій території Західного Сассексу.

Натисніть на посилання нижче та введіть свій індекс, щоб знайти представництва поряд із вами.

www.westsussexwellbeing.org.uk/topics/smoking/services-for-west-sussex

Або заповніть онлайн-форму, вибравши місцевий центр добробуту www.westsussexwellbeing.org.uk/contact-us, та запишіть себе чи когось іншого.

За додатковою інформацією та підтримкою звертайтеся за номером телефону 01293 363732 або відвідайте сайт www.sussexlunghealthcheck.nhs.uk